



Increasingly, people across Ontario—and elsewhere in Canada—are gathering together to speak their minds on the growing conflict between the importance of preserving our heritage and the importance of

developing renewable sources of energy, particularly wind energy. The challenge for communities in the path of wind farm development and the heritage professionals tasked with ascertaining its impact is to develop the means to evaluate the potential visual impact of rows of massive wind turbines on important cultural heritage landscapes in order to determine at what point they are degrading or harming our heritage. Turn to page 6 for “Green Energy—But at What Cost to Ontario’s Cultural Heritage Landscapes?”

Although we didn’t plan this issue to be about tall structures, that theme seems to have emerged. “Western Canada’s Water Towers Are Making a Comeback,” beginning on page 16, looks at a variety of historic water towers that have been restored or rehabilitated to new uses. Perhaps once considered a blot on the landscape, the water towers in prairie towns soon became comforting landmarks of home and western Canadians are investing in their preservation.

Although smaller in stature, British Columbia’s forest fire lookouts are distinctive in their surroundings. Once numbering over 200, all but two have been replaced by aerial technology. To commemorate the centennial of the BC Forest Service, the Province undertook the restoration of five of its old forest fire lookouts for use as outdoor destinations. Turn to page 20 to learn more.

This is the last of our 40th anniversary issues—and our Celebrating 40 Years section, where we’ve enjoyed reminiscing with you. Fittingly, it is also the first issue that sports our new name, Heritage Canada The National Trust.

Your messages are always welcome. Contact me at cquinn@heritagecanada.org or call 1-866-964-1066 ext. 229.

De plus en plus, partout en Ontario – et ailleurs au Canada –, des gens unissent leurs voix pour s’exprimer au sujet de l’opposition croissante entre l’importance de la préservation de notre patrimoine et l’importance du développement de l’énergie renouvelable, et notamment l’éolien. Quand il s’agit de construire un parc d’éoliennes, le défi pour les collectivités concernées et les professionnels du patrimoine chargés d’évaluer son impact consiste à trouver le moyen de jauger l’effet visuel que produiraient des rangées d’énormes éoliennes sur d’importants paysages du patrimoine culturel : à quel point notre patrimoine souffrirait-il? Lisez, à la page 7, « L’énergie verte – À quel coût pour les paysages du patrimoine culturel de l’Ontario? »

Même si nous n’avions pas prévu de consacrer le présent numéro aux grandes structures, le thème semble s’être imposé. « Les châteaux d’eau retrouvent la faveur dans l’Ouest canadien », en page 16, examine la variété de châteaux d’eau historiques qui ont été restaurés ou transformés pour de nouvelles vocations. Dans l’Ouest canadien, si on les a jadis considérés comme autant de taches dans le paysage, ils sont vite devenus des points de repère familiers et on investit maintenant dans leur préservation.

Bien qu’elles n’aient pas la même stature, les tours d’observation des feux de forêt de la Colombie-Britannique se démarquent également dans leur environnement. Il y en a déjà eu plus de 200, mais elles ont toutes – sauf deux – été supplantées par la surveillance aérienne. Pour commémorer le centenaire de son Service des forêts, la Colombie-Britannique a entrepris de restaurer cinq de ses anciennes tours pour en faire des destinations d’activités de plein air. Voyez les détails en page 20.

Ce numéro met un terme à la série de notre 40^e anniversaire – et à notre rubrique Célébrons nos 40 ans! dans laquelle nous avons eu bien du plaisir à revenir avec vous sur nos souvenirs. Mais il est aussi le premier numéro arborant notre nouveau nom : Héritage Canada La Fiducie nationale.

Je suis toujours contente de recevoir vos messages. Écrivez-moi à cquinn@heritagecanada.org ou téléphonez au 1-866-964-1066, poste 229.

CAROLYN QUINN
Editor / Rédactrice

PIERRE CREMER
Translation / Traduction

PAT ELLIS / CARMEN AYOTTE
Proofreader / Correction d’épreuves

INCONCEPTS.ca, OTTAWA
Design / Conception graphique

CUSTOM PRINTERS, OTTAWA
Printing / Impression

heritagecanada@heritagecanada.org
Advertising Sales / Ventes publicitaires

SHEILA ASCROFT, DARIA COHEN,
CHRISTOPHER WIEBE
Contributors / Collaborateurs

(4 ISSUES PER YEAR) /
(4 NUMÉROS PAR ANNÉE)
\$40 / 40 \$
Subscription / Abonnement

Héritage is published quarterly by Heritage Canada The National Trust and is available as a benefit of membership. Our Canada Post Publications Mail customer number is 1681194. Views expressed by the writers are not necessarily those of HCNT. Héritage magazine is not responsible for the quality of services offered by those advertising in its pages.

Héritage is a registered trademark of Heritage Canada The National Trust. Written permission is required to reproduce contents. ISSN: 1480-6924

Héritage est un trimestriel publié par Héritage Canada La Fiducie nationale et distribué à ses adhérents. Notre numéro de client de la Poste-publications de Postes Canada est le 1681194. Les opinions exprimées engagent uniquement la responsabilité de leurs auteurs. Le magazine Héritage n’est pas responsable de la qualité des services offerts par les entreprises qui s’annoncent dans ses pages.

Héritage est une marque déposée par Héritage Canada La Fiducie nationale. L’autorisation écrite doit être obtenue pour reproduire le contenu. ISSN : 1480-6924

Heritage Canada The National Trust Héritage Canada La Fiducie nationale

190, avenue Bronson Avenue
Ottawa, Ontario, Canada K1R 6H4
Tel. / Tél. : (613) 237-1066
Fax / Téléc. : (613) 237-5987
heritagecanada@heritagecanada.org
www.heritagecanada.org

Heritage Canada The National Trust is a national, membership-based organization and registered charity.

It was incorporated in 1973 to encourage Canadians to protect and promote their built, historic and cultural heritage.

Your privacy is important to us. For our complete privacy policy, please visit www.heritagecanada.org or write to us.

Héritage Canada La Fiducie nationale est une association nationale enregistrée comme organisme de bienfaisance.

Elle a été fondée en 1973 afin d’encourager les Canadiens à reconnaître, protéger et mettre en valeur leur patrimoine culturel, historique et bâti.

Nous respectons vos renseignements personnels. Vous pouvez consulter notre politique sur la protection des renseignements personnels à www.heritagecanada.org ou l’obtenir en nous écrivant.

